



**Обръщение на Adrian van den Hoven, Генерален директор на Лекарства за Европа  
относно Постиженията на индустрията за 2020, в условията на Covid – 19.**

Dear Board members and Affiliates,

Looking back on 2020, our industry can be proud of its achievements.

We reacted to Covid-19 with a total focus on access to medicines for patients. There was a massive surge in demand for pandemic related medicines in hospitals and in ambulatory on top of a big surge in demand for chronic treatments as patients stocked up. Our industry was there to manufacture needed medicines and to get them to patients in incredibly challenging circumstances as borders and logistics literally shut down. Our industry also showed the utmost willingness to cooperate jointly with authorities to tackle a huge number of problems. I thank our companies and national associations for the tremendous work done for patients and for Europe.

While we rightfully devoted important resources to helping with Covid-19, we were also very effective at explaining our public health message for the reform of EU pharmaceutical legislation and policy. We can take pride in the fact that so many of our proposals have been included in the recently adopted Commission Communications. We still have a lot of work to do but we are starting off on the right foot to make access to medicines the centrepiece of this massive reform.

The only major regret I have for 2020 is that we no longer have the opportunity to meet face to face during Medicines for Europe meetings and conferences. We have the opportunity to make amends at the Medicines for Europe annual conference in Athens in 2021 where I will be counting on each and every one of you to join for a giant end of Covid-19 celebration. Until then, we will make do with virtual meetings and activities.

I wish you and your families safe and happy holidays.

Adrian

---

Уважаеми членове на борда и партньори,

Поглеждайки назад към 2020 г., нашата индустрия може да се гордее с постиженията си. Реагирахме на Covid-19, с общ фокус върху достъпа до лекарства за пациенти. В болниците и амбулаториите се наблюдава огромен скок в търсенето на лекарства, свързани с пандемията, както и голям ръст в търсенето на лекарства за хронични

заболявания, когато пациентите се запасяват. Нашата индустрия беше на линия, за да произвежда необходимите лекарства и да ги доставя на пациентите, при изключително трудни обстоятелства, тъй като границите и логистиката буквално бяха затворени. Нашата индустрия също показва най-голяма готовност да си сътрудничи съвместно с властите за справяне с огромния брой проблеми.

Благодаря на нашите компании и национални асоциации за огромната работа, свършена за пациентите в цяла Европа. Въпреки че с основание отделихме важни ресурси за подпомагане на Covid-19, ние също бяхме много ефективни в излъчването на нашето послание за общественото здраве, за реформата на фармацевтичното законодателство и политика на ЕС. Можем да се гордеем с факта, че толкова много от нашите предложения са включени в наскоро приетите предложения на Комисията. Предстои ни още много работа, но започваме уверено, за да превърнем достъпа до лекарства в центъра на тази масивна реформа.

Единственото голямо съжаление, което изпитвам за 2020 г. е, че вече нямаме възможност да се срещнем лице в лице, при организирането на срещи и конференции на „Лекарствата за Европа“. Имаме възможността да поправим това, на годишната конференция на „Лекарства за Европа“, в Атина през 2021 г., където ще разчитам всеки от вас да се присъедини към очаквания край на Covid-19, който ще празнуваме! Дотогава ще се справим със ситуацията, чрез виртуални срещи и дейности.

Желая на Вас и Вашите семейства безопасни и щастливи празници.

Адриан